SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA
DIRECCIÓN GENERAL DE INSPECCIÓN FITOZOOSANITARIA

25042082015076638

25/Marzo/2015

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA IMPORTACIÓN

La Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria en: Ojinaga

En cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 17, 26 y 35 de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, artículos 21, 23, 24, 25, 26, 44 y 47 de la Ley Federal de Sanidad Animal, y de conformidad con el artículo octavo transitorio del Reglamento Interior de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación publicado en el Diario Oficial de la Federación el 25 de abril del 2012, el artículo 49 fracciones I, II, VI, XVI y XX del Reglamento Interior de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación publicado en el DOF el 1 de julio de 2001, y las Normas Oficiales Mexicanas aplicables.

CERTIFICA

Que se realizó la inspección a los animales o productos que se citan, determinando que reúnen las condiciones Zoosanitarias requeridas para su importación.

IMPORTADOR

Nombre o Razón Social: PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S DE RL DE CV **RFC:** PGR0511122G0

Domicilio: RETORNO JUAN DIEGO, **Núm. Ext.** 35, **Núm. Int.** SIN NUMERO, **Col.** FRACC RINCON GUADALUPANO

C.P. : 98607 **Estado:** ZACATECAS **Municipio:** GUADALUPE

EXPORTADOR

Nombre o Razón Social: [redacted] *1

Domicilio: [redacted] *2

No. Guía:

Consecutivo	Fracción	Descripción de la mercancía	Tipo de Requisito	Requisito	País Origen	País Procedencia	Certificado	Cantidad	UMT	Planta
1	01012903	GANADO EQUINO PARA SACRIFICIO	Número de combinación	012-10-427-USA-USA	ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	1545E001347	34	Cabeza	

MOVILIZACIÓN INTERNA HASTA SU DESTINO FINAL

Destinatario: TIF E-42, EMPACADORA DE CARNES DE FRESNILLO SA DE CV
Domicilio: AVE.PLATEROS, **Núm. Ext.** 480,
C.P.: 99000 **Tel.:** **Estado:** ZACATECAS **Municipio:** FRESNILLO

Primer Punto de Verificación Federal: REGIÓN NORTE, SANTA CLARA, DGO.
Medio de Transporte: Terrestre
Transportista: TRANSPORTES CHAVEZ

Identificación: 616UK6
Flejes Número: 201178

Eliminado: *1 Nombre; *2 Domicilio; por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 Fracc. II de la LFTAIPG.

Este documento ampara por una sola vez la importación y movilización hasta su destino final, únicamente de los productos especificados en este certificado, mismo que deberá ser presentado cada vez que sea requerido por el personal autorizado de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación. La persona que resulte responsable por el uso indebido de este documento, será sancionado en lo relativo con fundamento en la Ley Federal de Sanidad Animal.
Este documento no es válido sin la cadena original, sello digital de Autorizador y el sello bidimensional del Personal Oficial de la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria y/o si presenta tachaduras o enmendaduras.
Este documento tiene un costo de conformidad con el Artículo 86-A Fracción V de la Ley Federal de Derechos mismo que se actualizará conforme al mismo ordenamiento. Para cualquier aclaración, duda y/o comentario con respecto a este trámite sírvase llamar a la DGIF en el D.F. al teléfono 59051000 ext. 51008, 51009, 51019, 51142.

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA
DIRECCIÓN GENERAL DE INSPECCIÓN FITOZOOSANITARIA

25042082015076638

25/Marzo/2015

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA IMPORTACIÓN

La Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria en: Ojinaga

En cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 17, 26 y 35 de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, artículos 21, 23, 24, 25, 26, 44 y 47 de la Ley Federal de Sanidad Animal, y de conformidad con el artículo octavo transitorio del Reglamento Interior de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación publicado en el Diario Oficial de la Federación el 25 de abril del 2012, el artículo 49 fracciones I, II, VI, XVI y XX del Reglamento Interior de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación publicado en el DOF el 1 de julio de 2001, y las Normas Oficiales Mexicanas aplicables.

CERTIFICA

Que se realizó la inspección a los animales o productos que se citan, determinando que reúnen las condiciones Zoosanitarias requeridas para su importación.

VIGENCIA: 8 días naturales a partir de la fecha de su expedición

CERTIFICA

FERNANDO TRUJILLO MARTINEZ

Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:
|1502200500120154208000217|SENASICA-03-012-B Solicitud para la Expedición del Certificado para Importación. Modalidad: Certificado Zoosanitario para Importación. Inspección física|25/03/2015 |12:24:21|PGR0511122G0|PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S DE RL DE CV|Ojinaga Corrales J&R Horses Company[redacted]FERNANDO|TRUJILLO|MARTINEZ|ACEPTADA|

*1

Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:
JrCRgGB4IP7i5MBTBbQAJzMIFgy3mdVkZ3Hm5ruu7zuUko5YSg9iSVt7rclaoOE03Ox5mMEBbJxz
xNQswGLP3JJaphaRgJQtzqYPsH2ZTaEaImie10vlgz+kPX+kHFqvpQloLoiLTY1IQv6rcYK6u9re BuwDbJfDsLzdstmrXUE=

Eliminado: *1 R.F.C. por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG

Este documento ampara por una sola vez la importación y movilización hasta su destino final, únicamente de los productos especificados en este certificado, mismo que deberá ser presentado cada vez que sea requerido por el personal autorizado de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación. La persona que resulte responsable por el uso indebido de este documento, será sancionado en lo relativo con fundamento en la Ley Federal de Sanidad Animal.
Este documento no es válido sin la cadena original, sello digital de Autorizador y el sello bidimensional del Personal Oficial de la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria y/o si presenta tachaduras o enmendaduras.
Este documento tiene un costo de conformidad con el Artículo 86-A Fracción V de la Ley Federal de Derechos mismo que se actualizará conforme al mismo ordenamiento. Para cualquier aclaración, duda y/o comentario con respecto a este trámite sírvase llamar a la DGIF en el D.F. al teléfono 59051000 ext. 51008, 51009, 51019, 51142.

BBVA Bancomer

RECIBO BANCARIO DE PAGO DE CONTRIBUCIONES, PRODUCTOS Y APROVECHAMIENTOS FEDERALES

Hoja 1 de 1

Plaza: **180**
Sucursal: **1002**

R.F.C: PGR0511122G0
Denominación o razón social: PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S DE RL DE CV
Fecha y Hora de Pago: 24/03/2015 13:58 hrs.
Cuenta de cargo: [redacted]*1
No. de operación: 508312017240 **Llave de Pago:** B7991F0337
Total efectivamente pagado: $ 2,042
Dependencia: 45 Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria
Por los siguientes conceptos:

Derechos, Productos y Aprovechamientos

Clave de Referencia del DPA	**454000554**
Cadena de la Dependencia	**0003008250CEZI**
Importe	2,042
Cantidad Pagada	2,042

Cadena Original

||10001=PGR0511122G0|10017=2042|20001=40012|20002=508312017240|40002=20150324|40003=13:58|40008=B7991F0337|14704=2042|14708=2042|14720=2042|14733=454000554|14734=0003008250CEZI|30003=00000100000700016351 2||

Sello digital

||nIfXqYWkmzW4xgeJBoqDnB5eTQDWYoCGWmbBETVq+NJ9fOh/i/f4wp6zHy1SfMbc+4U5dUc1eNa4OjQUYinKemSWRftnPlkyhlQfXG8zURvEwwgVcNQaR9J/xGxiDYCdZlhtXOg5nmc7gU2O4fMlIswAIl3uQdz4R3AGAaKV10M=||

Eliminado :*1 Número de cuenta bancaria, por tratarse de información confidencial por referirse al patrimonio particular. Con fundamento en el Art. 18 fracc. I de la LFTAIPG.

USDA

Veterinary Services

National Center for Import and Export

Health Certificate 1545F001347 1

(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR SLAUGHTER HORSES EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO MEXICO

CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR CABALLOS PARA SACRIFICIO DE LOS ESTADOS UNIDOS A MEXICO

Note: Mexico will only accept this shipment if VS Form 10-13 and affidavit for residue are completed and presented at the border with this Health Certificate (HC). VS Form 10-13 must have HC number written in the right upper corner. Mexico will not accept sexually intact males and monorchid animals.
Nota: *México aceptará este envío de caballos solamente si la forma VS FORM 10-13 y la declaración jurada están completadas y se presentan en la frontera con este Certificado Zoosanitario (CZ). El número de este CZ debe estar escrito en la parte superior derecha de la forma VS FORM 10-13. México no aceptará machos sin castrar ni monorchídeos.*

1. Name and Address of Exporter:
   Nombre y Dirección del Exportador: [redacted] *1
   [redacted] *2
   [redacted]

2. Name and Address of Importer:
   Nombre y Dirección del Importador: PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S DE RL DE RETORNO JUAN DIEGO#35 FRACC. RICON GUADALUPANO
   GUADALUPE, ZACATECAS
   Mexico, C.P. 98607

3. Identification of the animals to be exported / *Identificación de los animales a ser exportados.*

Microchip number / *Número de microchip*	Sex/*Sexo*	Approximate age/*Edad aproximada*	Microchip Number / *Número de microchip*	Sex / *Sexo*	Approximate age/ *Edad aproximada*
USHW 9236 900108001990789	MARE	84 months	USHW 9267 900108001990702	GELDING	96 months
USHW 9237 900108001990800	MARE	96 months	USHW 9264 900108001990713	MARE	204 months
USHW 9238 900108001990784	MARE	204 months	USHW 9268 900108001990707	MARE	216 months
USHW 9239 900108001990790	MARE	216 months	USHW 9265 900108001990720	GELDING	84 months
USHW 9260 900164000784938	MARE	60 months	USHW 9220 900108001990704	MARE	96 months
USHW 9261 900164000784937	MARE	72 months	USHW 9271 900108001990711	MARE	204 months
USHW 9263 900164000784934	MARE	84 months	USHW 9272 900108001990719	MARE	80 months
USHW 9266 900108001990703	MARE	84 months	USHW 9273 900108001990701	MARE	84 months

Eliminado: *1 Nombre; *2 Domicilio, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

USDA

Veterinary Services

National Center for Import and Export

1545E001347

Health Certificate

(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

Microchip number / *Número de microchip*	Sex/*Sexo*	Approximate age/*Edad Aproximada*	Microchip Number / *Número de microchip*	Sex / *Sexo*	Approximate age/ *Edad Aproximada*
USHW 9274 900108001990709	MARE	96 months	USHW 9294 900108001990743	GELDING	84 months
USHW 9275 900108001990705	GELDING	204 months	USHW 9302 900108001990749	MARE	96 months
USHW 9276 900108001990706	GELDING	216 months	USHW 9299 900108001990755	MARE	204 months
USHW 9269 900108001990715	MARE	60 months	USHW 9322 900108001990766	MARE	216 months
USHW 9277 900108001990717	MARE	72 months	USHW 9315 900108001990779	MARE	84 months
USHW 9281 900108001990710	GELDING	84 months	USHW 9328 900108001990792	MARE	60 months
USHW 9283 900108001990712	GELDING	120 months	USHW 9320 900108001990775	MARE	72 months
USHW 9284 900108001990748	GELDING	84 months	USHW 9321 900108001990773	MARE	84 months
USHW 9285 900108001990759	MARE	60 months			TOTAL:34 HD
USHW 9286 900108001990750	MARE	72 months			

USDA

VS
Veterinary Services
National Center for
Import and Export

1545E0013473
Health Certificate No.
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

3

CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. Horses originate from the United States.
Los animales son originarios de Estados Unidos.

2. Within 30 days prior to exportation, the animals were inspected by an accredited veterinarian who did not find clinical signs of contagious or infectious diseases.
A la inspección efectuada por un veterinario oficial dentro de los 30 días previos a la exportación, los animales no presentaron signos de enfermedades infectocontagiosas.
Inspection date / *Fecha de inspección* 3-23-2015

3. Prior to shipment the vehicles used to transport the animals to the border were cleaned and disinfected.
Los vehículos utilizados para el transporte de los animales a la frontera fueron sometidos a limpieza y desinfección antes del embarque.

4. During 90 days prior to exportation, the animals have not been on premises where contagious equine metritis was diagnosed, neither have they been in contact with infected animals, nor epidemiologically related to infected premises or animals.
Durante los 90 días previos a la exportación, los animales no han estado en explotaciones afectadas por la metritis equina contagiosa, ni han estado en contacto con animales afectados ni relacionados epidemiológicamente con instalaciones o animales infectados.

USDA

VS
Veterinary Services
National Center for
Import and Export

1545E0013474
Health Certificate No.
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

4

(Delete as appropriate */Remueva lo que no aplique)*

5. [The animals are free of ectoparasite and originated from areas not under quarantine for Boophilus pp ticks.]
[*Los animales están libres de ectoparásitos y provienen de áreas no cuarentenadas por garrapatas Boophilus spp.]*

DUSTIN URBANTKE D.V.M.

Name of Accredited Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Acreditado

Beall M. Barbee, DVM
Veterinary Medical Officer
USDA, APHIS, Veterinary Services

Name of Endorsing Federal Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Federal que endosa.

DVM 3-23-15

Signature of Accredited Veterinarian and Date
Firma del Médico Veterinario Acreditado y Fecha

DVM 3-24-15

Signature of Endorsing Federal Veterinarian and Date
Firma del Médico Veterinario que endosa y Fecha

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.) *(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico Veterinario Federal).*

Eliminado: *1 Nombre; *2 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

AFFIDAVIT
DECLARACIÓN JURADA

*1

I (print) [redacted] declare that the horses included in this shipment and accompanied by the health certificate number 1545E001347 have not been fed to or treated within the last one hundred eighty (180) days prior to shipment with the following compounds, plants or drugs.

Por este medio declaro que los caballos en este embarque, acompañados por el certificado sanitario número 1545E001347 no han sido alimentados o tratados con ninguno de los siguientes compuestos, plantas o medicamentos durante los ciento ochenta días antes del embarque.

1. Aristolochia spp and any other preparation derived of this plant, chloramphenicol, chloroform, chlorpromazine, colchicine, dapsone, dimetridazole, metronidazole, nitrofurans (including furazolidone), and ronidazole.
Aristolochia spp *y cualquier otra preparación derivada de esta planta, cloranfenicol, cloroformo, clorpromazina, colchicine, dapsona, demetridazole, metronidazol, nitrofurans (incluyendo furazolidona) y ronidazol.*

2. The following compounds were not used as growth promoters: zilpaterol, clenbuterol, raptopamine, and anabolic steroids.
Los siguientes compuestos no se usaron como promotores del crecimiento: zilpaterol, clenbuterol, raptopamine, así como esteroides anabólicos.

3. The following thirosthatics were not used: thiouracil, methyluracil phenylthiouracil and propylthiouracil.
Que no fueron empleados los siguientes tirostáticos: tiouracilo, metiluracilo, feniltiuracilo y propiltiuracilo.

*2 [redacted]

Date and signature of the exporter 3-23-15
Fecha y firma del exportador

Date and signature of the Notary Public Delma May Espinoza 3-23-15
Fecha y firma del Notario Público

NOTARY PUBLIC STATE OF TEXAS
Delma May Espinoza
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires
November 3, 2018

1545F001347

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE ANIMAL AND PLANT HEALTH INSPECTION SERVICE

OWNER/SHIPPER CERTIFICATE FITNESS TO TRAVEL TO A SLAUGHTER FACILITY

(Please type or print in ink)

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0579-0160. The time required to complete this information collection is estimated to average 5 min. per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information.

FORM APPROVED OMB NO. 0579-0160

TIME HORSES LOADED ON CONVEYANCE: 10 PM	DATE: 3-23-15
CITY AND STATE WHERE HORSES WERE LOADED ON CONVEYANCE: **Muleshoe, Texas**	
VEHICLE LICENSE NO. AND DRIVER'S NAME	NAME OF AUCTION/MARKET
CONSIGNOR (OWNER/SHIPPER) NAME: [redacted] *1	CONSIGNEE (RECEIVER/DESTINATION) NAME: **PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S DE RL DE**
STREET ADDRESS: [redacted] *2	STREET ADDRESS: **RETORNO JUAN DIEGO#35 FRACC. RICON GUADALUPANO**
CITY, STATE, ZIP CODE: [redacted]	CITY, STATE, ZIP CODE: **GUADALUPE, ZACATECAS, MEXICO C.P. 98607**
AREA CODE & TELEPHONE NO.: [redacted] *3	AREA CODE & TELEPHONE NO.: **830-513-6388**

CHECK THE BOX THAT INDICATES THE FOLLOWING IS TRUE FOR ALL THE HORSES ON THIS CERTIFICATE

- [X] Pregnant mares are not likely to foal (give birth) during the trip.
- [X] Horses are able to bear weight on all 4 limbs.
- [X] Foals are older than 6 months of age.
- [X] Horses are not blind in both eyes.
- [X] Horses are able to walk unassisted.

	TAG PREFIX	Tag NO.	COLOR DESCRIPTION						BREED/TYPE					SEX			BRANDS Tattoos, etc.	REMARKS Include existing conditions
			Bay	Grey	Blk.	Pinto	Chestn	Other	TB	QT	Draft	Pony	Other	Mare	Stal	Geld		
1	USHW	9236	X										X	X			84 months	900108001990789
2	USHW	9237	X										X	X			96 months	900108001990800
3	USHW	9238	X										X	X			204 months	900108001990784
4	USHW	9239						X					X	X			216 months	900108001990790
5	USHW	9260				X							X	X			60 months	900164000784938
6	USHW	9261	X										X	X			72 months	900164000784937
7	USHW	9263		X									X	X			84 months	900164000784934
8	USHW	9266						X					X	X			84 months	900108001990703
9	USHW	9267						X					X			X	96 months	900108001990702
10	USHW	9264				X							X	X			204 months	900108001990713
11	USHW	9268				X							X	X			216 months	900108001990707
12	USHW	9265						X					X			X	84 months	900108001990720
13	USHW	9220				X							X	X			96 months	900108001990704
14	USHW	9271						X					X	X			204 months	900108001990711
15	USHW	9272						X					X	X			80 months	900108001990719

HORSES HAVE H[redacted]ESS TO FOOD, WATER, AND REST FOR A MINIMUM OF 6 CONSECUTIVE HOURS IMMEDI[redacted]E LOADING INTO CONVEYANCE.

SIGNATURE [redacted] *4

I HEREBY [redacted] THIS DOCUMENT AND THE INFORMATION IN IT AS COMPLETED BY THE CFIA OR DGIF TO THE USDA. FALSIFICATION OF THIS FORM OR KNOWINGLY USING A FALSIFIED FORM IS A CRIMINAL OFFENSE AND MAY RESULT IN A FINE OF NOT MORE THAN $10,000 OR IMPRISONMENT FOR NOT MORE THAN 5 YEARS OR BOTH (18 U.S.C. SECTION 1001).

SIGNATURE O[redacted]R/SHIPPER(I certify that the information contained in this form is true and correct to the best of my [redacted] *4

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)

EST. DATE

TIME

DIRECCION GENERAL DE INSPECCION EN FRONTERAS (DGIF)

EST. DATE

TIME

VS FORM 10-13 (SEP 2002)
Previous editions are obsolete

Eliminado: *1 Nombre, *2 Domicilio; *3 Teléfono *4 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 Fracc. II de la LFTAIPG.

1545E001347

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE ANIMAL AND PLANT HEALTH INSPECTION SERVICE

OWNER/SHIPPER CERTIFICATE FITNESS TO TRAVEL TO A SLAUGHTER FACILIT (CONTINUATION SHEET)

(Please type or print in ink)

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no pers required to respond to a collection of information unless it displa OMB control number. The valid OMB control number for this in collection is 0579-0160. The time required to complete this in collection is estimated to average 5 min. per response, including for reviewing instructions, searching existing data sources, gathe maintaining the data needed, and completing and reviewing the of information.

FORM APPROVED OMB NO. 0579-0160

	TAG PREFIX	Tag NO.	COLOR DESCRIPTION						BREED/TYPE					SEX			BRANDS Tattoos, etc.	REMARKS Include precondition
			Bay	Grey	Blk.	Pinto	Chestn	Other	TB	QT	Draft	Pony	Other	Mare	Stal	Geld		
16	USHW	9273						X					X	X			84 months	900108001990701
17	USHW	9274		X									X	X			96 months	900108001990709
18	USHW	9275	X										X			X	204 months	900108001990705
19	USHW	9276		X									X			X	216 months	900108001990706
20	USHW	9269		X									X	X			60 months	900108001990715
21	USHW	9277	X										X	X			72 months	900108001990717
22	USHW	9281	X										X			X	84 months	900108001990710
23	USHW	9283		X									X			X	120 months	900108001990712
24	USHW	9284						X					X			X	84 months	900108001990748
25	USHW	9285	X										X	X			60 months	900108001990759
26	USHW	9286	X										X	X			72 months	900108001990750
27	USHW	9294		X									X			X	84 months	900108001990743
28	USHW	9302						X					X	X			96 months	900108001990749
29	USHW	9299	X										X	X			204 months	900108001990755
30	USHW	9322						X					X	X			216 months	900108001990766
31	USHW	9315						X					X	X			84 months	900108001990779
32	USHW	9328				X							X	X			60 months	900108001990792
33	USHW	9320	X										X	X			72 months	900108001990775
34	USHW	9321				X							X	X			84 months	900108001990773
35																		
36																		
37																		
38																		
39																		
40																		
41																		
42																		
43																		
44																		
45																		

I HEREBY AUTHORIZE THE CFIA TO DISCLOSE THIS DOCUMENT AND THE INFORMATION IN IT AS COMPLETED BY THE CFIA TO THE USDA. FALSIFICATION OF THIS FO[redacted]R KNOWINGLY USING A FALSIFIED FORM IS A CRIMINAL OFFENSE AND MAY RESULT IN A FINE OF NOT MORE THAN $10,000 OR IMPRISONM[redacted]T MORE THAN 5 YEARS OR BOTH (18 U.S.C. SECTION 1001).

SIGNATUR[redacted] (I certify that the information contained in this form is true and correct to the best of my knowledge.)

*1 [redacted]

VS [redacted]

Eliminado: *1 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

CONTRATO QUE CELEBRAN POR UNA PARTE **PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S. DE R.L. DE C.V. Y "EMPACADORA DE CARNES DE FRENILLO S.A. DE C.V." TIF E-42** PARA LA RECEPCION, CONTROL Y SACRIFICIO DE GANADO EQUINO, DE CONFORMIDAD CON LA HOJA DE REQUISITOS ZOOSANITARIOS A QUIENES EN LO SUCESIVO SE LES DENOMINARA "LA IMPORTADORA" Y LA "EMPACADORA", AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLAUSULAS:

Eliminado #1 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

DECLARACIONES

I. DECLARA la EMPACADORA a través de su representante legal L. C. P. CARLOS GODOY NAVA.

a) Que su representada es una sociedad mercantil, constituida conforme a las leyes de los Estados Unidos Mexicanos, que se encuentra inscrita en el Registro Federal de Contribuyentes de la Secretaria de Hacienda y Crédito Público, con clave: ECF000804B9A teniendo su domicilio fiscal en Av. Plateros 480, en la ciudad de Fresnillo, Zacatecas.

b) Que su representada se encuentra autorizada para funcionar como planta de sacrificio Tipo Inspección Federal (TIF) por parte de la Secretaria de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), por conducto del Servicio Nacional de Sanidad Inocuidad y Calidad agroalimentaria (SENASICA), en su calidad de Órgano administrativo Desconcentrado de la mencionada Secretaría.

c) Que el representante legal L.C. P. Carlos Godoy Nava declara ser de nacionalidad MEXICANA, mayor de edad, con plena capacidad jurídica de goce y ejercicio para contratar y obligarse en nombre de su representada, por contar con facultades expresas para dichos actos, las cuales no han sido revocadas al día de la fecha, lo que se acredita con el PODER GENERAL PARA PLEITOS, COBRANZAS Y ACTOS ADMINISTRACION, acta número trece mil quinientos diez, volumen número trescientos catorce, ante el notario Público Número treinta y seis la Lic. Sihomara Nephtali Tejada Ortega en la ciudad de Pinos, Zacatecas con fecha 30 de agosto del año dos mil trece.

d) Que su representada cuenta con el servicio de MVZ. RAFAEL SOLANO MARQUEZ Médico Veterinario Zootecnista, responsable oficial, encargado de la Planta de Sacrificio TIF E-42, quien presta sus servicios profesionales en las citadas instalaciones, con cédula profesional Número 0663520.

SENASICA DGIF Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria Ojinaga SAGARPA 17 FEB 2015 RECIBIDO

*1 [redacted]

II. DECLARA LA IMPORTADORA PROMOTORA GANADERA DEL RIO AGUANAVAL S. DE R.L. DE C.V.

a) Que es una sociedad mercantil, constituida conforme a las leyes de Los estados Unidos Mexicanos que se encuentra inscrita en el Registro Federal de contribuyentes de la Secretaria de Hacienda y Crédito Público, con clave: PGR0511122G0 teniendo su domicilio fiscal en CALLE VICENTE GUERRERO 725 INT 3 COLONIA CENTRO, CD. CAMARGO CHIHUAHUA, CP 33700.
b) Que se encuentra autorizada para funcionar como Importadora.

c) Que el representante legal es el L.C.P. ULISES PAEZ TRIANA quién declara ser de nacionalidad MEXICANA, mayor de edad, con plena capacidad jurídica de goce y ejercicio para contratar y obligarse en nombre de su representada, por contar con facultades expresas para dichos actos, las cuales no han sido revocadas al día de la fecha, lo que se acredita con el PODER GENERAL número 13647 de fecha Octubre 25 de 2013 ante la Fiat del Notario Público número 36 Lic. Sihomara Nephtali Tejada Ortega en Pinos Zacatecas.

Eliminado *1 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

CLAUSULAS

PRIMERA.- El objeto de presente contrato es el de establecer las obligaciones de la EMPACADORA y LA IMPORTADORA respecto de la recepción, control y sacrifico de ganado equino de la importación procedente en los Estados Unidos De América, para esta propósito, de conformidad con la Hoja de requisitos Zoosanitarios obtenida por la IMPORTADORA.

SEGUNDA.- Para el cumplimiento del objeto a que se refiere la cláusula que antecede LA IMPORTADORA se obliga a:

a) Transportar en su totalidad el ganado equino importado, procedente de ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, desde la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA), ubicada en el punto de entrada al país, a la EMPACADORA, y en cumplimiento de lo mismo, se cerciorara de que el mismo haya sido flejado por personal de la OISA.
b) Que el ganado que entregue en la EMPACADORA, tenga destino final el sacrificio en el establecimiento especificado en este instrumento lo que será ejecutado por el Médico Veterinario responsable encargado de la planta de Sacrificio TIF E-42

*1 [redacted]

SENASICA DGIF Sanidad Agropecuaria Oficina 17 FEB 2015 RECIBIDO

c) Que los flejes que se instalen en el transporte de ganado equino importado no sean removidos sino hasta que llegue a la EMPACADORA, en donde serán retirados por el Médico Veterinario responsable oficial encargado de la Planta de Sacrificio TIF E-42.

Eliminado *1 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc II de la LFTAIPG.

TERCERA.- Para el cumplimiento de las obligaciones a que se refiere la cláusula primera la EMPACADORA se compromete a:

a) Recibir en sus instalaciones al ganado equino propiedad del importador procedente y originario de los ESTADOS UNIDOS DE AMERICA destinado al sacrificio, lo que será constatado por el Médico Veterinario responsable oficial encargado de la Planta de Sacrificio TIF E-42.
b) Controlar dicho ganado dentro de sus instalaciones a fin de que sea sacrificado el lote recibido en su totalidad, no permitiendo que salga de las instalaciones ningún animal vivo, lo que será ejecutado por el Médico Veterinario responsable oficial encargado de la Planta de Sacrificio TIF E-42.
c) Informar a la Delegación estatal de la SAGARPA así como al Servicio nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), por conducto de la OISA ubicada en el punto de entrada por donde ingresó al país, sobre cualquier anomalía que se presente en el transporte del ganado importado, lo que será ejecutado por el Médico Veterinario responsable oficial encargado de la Planta de Sacrificio TIF E-42.
d) Que el Médico Veterinario responsable oficial encargado de la Planta de Sacrificio TIF E-42, será el único que podrá remover los flejes del trasporte del ganado equino importado.

CUARTA.- Que en caso de incumplimiento a las disposiciones del presente contrato, se establece:

a) Si el transporte del ganado equino llega a la EMPACADORA sin fleje o es removido éste, el ganado se mantendría en cuarentena en la EMPACADORA y los gastos que se originen con motivo de la misma serán a cargo de LA IMPORTADORA, con independencia del aviso que la EMPACADORA de a SENASICA, por medio de la OISA ubicada en el punto de entrada por donde e ingresó al país.

QUINTA.- La vigencia del presente contrato será del 01 de Febrero de 2015 al 31 de Marzo de 2015, coincidente con los requisitos señalados en la Hoja de Requisitos Zoosanitarios obtenida por la IMPORTADORA.

*1 [redacted]

SENASICA DGIF Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria Ojinaga SAGARPA
17 FEB 2015
RECIBIDO

SEXTA.- En caso de conflicto en cuanto a la interpretación y cumplimiento de este contrato, las partes aceptan someterse a la jurisdicción de los Tribunales Locales de Fresnillo, Zacatecas.

Leído que fue el presente contrato y enteradas las partes de su contenido y alcances, lo firman en tres tantos, en Fresnillo, estado de Zacatecas a los Veintinueve días del mes de Enero del año dos mil quince.

L.C.P. CARLOS GODOY NAVA
"EMPACADORA DE CARNES
DE FRESNILLO, S.A. DE C.V."

L.C.P. ULISES PAEZ TRIANA
"PROMOTORA GANADERA DEL RIO
AGUANAVAL S DE RL DE CV"

MVZ. DAVID LAUREGUI OCAMPO
MED. ACREDITADO TIF E-42.
CCZ-2-198-32-001.

*1
[redacted]
SUPERINTENDENTE
DE ADMINISTRACION

MVZ MIGUEL ANTONIO FELIX DOMINGUEZ
JEFE DEL PROGRAMA DE SALUD ANIMAL
EN EL ESTADO DE ZACATECAS

SENASICA
DGIF
SAGARPA
17 FEB 2015
RECIBIDO
M.V.Z. Myriam Huerta Romero

Eliminado: *1 Firma y Nombre, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.